



中國香港拯溺總會

Hong Kong China Life Saving Society

捐助表格
DONATION FORM

致：中國香港拯溺總會

To: Hong Kong China Life Saving Society (HKLSS)

本人願意捐款港幣 HK\$ _____ 元* 資助中國香港拯溺總會在推廣拯溺運動及提高市民大眾的水上安全意識方面作努力。(100 元以上之捐款可獲豁免繳稅。)

I would like to assist the HKLSS in their efforts to promote lifesaving movement and concept of water safety. Enclosed please find my / our donation of HK\$. * (Donations of over HK\$100 are tax deductible.)

* 劃線支票抬頭請寫“中國香港拯溺總會”

* Crossed cheques should be made payable to “Hong Kong China Life Saving Society”

請填上個人資料，郵寄至香港灣仔軒尼詩道 258 號德士古大廈 21 樓

Please fill in the following details and send to 21/F Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

姓名 (先生/小姐/女士)：(姓) _____ (名) _____
Name (Mr/Miss/Mrs/Ms) (Surname) (Given Name)

地址 _____
Address

電話 _____ 傳真 _____
Telephone Fax

電郵 _____
E-mail

收集個人資料聲明：

Personal Information Collection Statement:

1. 捐款人明白及同意中國香港拯溺總會(總會)透過本表格收集的個人資料，只用作處理捐款、聯絡及發出捐款收據用途。如捐款人不欲提供所需資料，總會將未能發出捐款收據。The personal data collected will be treated in strict confidence and will be used only for acknowledgement of receipt and communication purpose. Receipts will not be issued if the donor is unwilling to provide the information requested.
2. 在未得捐款人事先同意前，總會不會向其他人士或機構披露所收集得關於捐款人的個人資料。
The information we collect about the donor will not be disclosed by us to any other party without donor's prior consent.
3. 捐款人隨時有權向中國香港拯溺總會以書面方式查閱及更改以上資料。
Donors have the right to access his/ her data and make correction upon written request to HKLSS.
4. 如希望查閱或更改個人資料，請以書面方式向本會資料保障主任勞逸宜女士提出。(郵寄地址：香港灣仔軒尼詩道 258 號德士古大廈 21 樓)。
If you wish to access or correct the personal data, please contact our data protection officer Ms. Issa Lo in writing (mailing address : 21/F, Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong).